



Qualität von Anfang an.

## Technische Daten

### BAUFORM

Sitzventil mit Tellerdichtung

### STEUERFUNKTIONEN

1. In Ruhestellung durch Federkraft mit dem Mediumstrom geschlossen, durch Steuerdruck geöffnet  
*Wir empfehlen die Verwendung dieser Steuerungsart nur für den Einsatz bei gasförmigen Medien. Bei flüssigen Medien besteht die Gefahr von Druckschlägen im Leitungsnetz.*
2. In Ruhestellung durch Federkraft gegen den Mediumstrom geschlossen, durch Steuerdruck geöffnet
3. In Ruhestellung durch Federkraft geöffnet, durch Steuerdruck geschlossen
4. Doppeltwirkend ohne Federrückstellung durch Steuermedium geöffnet, bzw. geschlossen

### WERKSTOFFE

Gehäuse: Rotguß, ab G 2 1/2" Messing  
Innenteile: Edelstahl, Messing  
Steuerzylinder: Messing verchromt,  
125mm = Aluminium-Legierung mit Messingzylinder  
Spindeldichtung: PTFE

### ANSCHLUSS

Whitworth Rohrgewinde G 1/2 bis G 3  
(DIN ISO 228 T1)

### STEUERANSCHLUß

G 1/8 (DIN ISO 228 T1) bei SK 32 - SK 80  
G 1/4 (DIN ISO 228 T1) bei SK 125

### MEDIUMDRUCK

Siehe Druckbereichstabelle!

### STEUERDRUCK

2 - 10 bar, Standard 6 - 10 bar  
(andere auf Anfrage)

### DURCHFLUSSMEDIUM

Ungefährliche gasförmige und flüssige Medien  
400 mm<sup>2</sup>/s.

### MEDIUMTEMPERATUR

-30°C bis +180°C \*

### UMGEBUNGSTEMPERATUR

max. +60°C \*

### STEUERMEDIUM

Luft, Wasser (Öl auf Anfrage)

### EINBAULAGE

beliebig

### ZUSATZAUSSTATTUNG

optische Stellungsanzeige, elektrische Stellungsanzeigen, Handbetätigung, mechanische Hubbegrenzung, öl- und fettfrei, Vakuumausführung, Hygiene Ausführung.

Alle Angaben sind freibleibend und unverbindlich!

\*: Andere Temperaturen auf Anfrage

## Specification

### DESIGN

Seat valve with disk sealing

### OPERATION

1. Single acting to close in flow direction.  
Opened by pilot pressure.  
*We recommend the use of this operation mode only at gaseous media. The using of liquid media could causes pressure shocks in the pipes.*
2. Single acting to close against flow direction  
Opened by pilot pressure.
3. Single acting to open. Closing by pilot pressure.
4. Double-acting. Closed and opened by pilot pressure.

### MATERIAL

Body: Bronze, from G 2 1/2" Brass  
Internal parts: Stainless steel, brass  
Cylinder: Brass (chrome-plated)  
125 mm = Aluminium-alloy with brass cylinder  
Spindle seal: PTFE

### CONNECTION

B.S.P. thread G 1/2 - G 3 (DIN ISO 228 T1)

### PILOT PORT

G 1/8 B.S.P.(DIN ISO 228 T1)for SK 32 - SK 80  
G 1/4 B.S.P.(DIN ISO 228 T1)for SK 125

### PRESSURE RANGE

See table overleaf

### PILOT PRESSURE

2 - 10 bar, Standard 6 - 10 bar  
(others on request)

### MEDIA

Harmless gases and liquids up to 400 mm<sup>2</sup>/s.

### TEMPERATURE RANGE

-30°C to +180°C \*

### TEMPERATURE OF THE ENVIRONMENT

max. +60°C \*

### PILOT MEDIA

Air, water (oil on request)

### INSTALLATION

As desired

### OPTIONS

Optical position indicator, electrical position indicator, position indication by inductive proximity switch, magnetic switch, manual override, mechanical lift stop, free of oil and grease, for vacuum applications. Hygienic Version (Food)

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

\*: other temperatures on request

Artikel:  
**DG2D2**

**2/2-Wege-Ventil  
direktgesteuert**

**Rotguß  
Messing**



Type:  
**DG2D2**

**2/2-way valve  
direct acting**

**Bronze  
Brass**

**Artikel- u. Bestellangaben: z.B. DG2D2111025**

= Druckgesteuertes Ventil, Rotguß / PTFE, Ruhe zu, mit dem Medium schließend, verchromter Messingzylinder, G 1"

1. Stelle Produkt	2. Stelle Anschlußart	3. Stelle Wege	4. Stelle Steuerungsart	5. Stelle Gehäusewerkstoff	6. Stelle Dichtungswerkstoff
D = druckgesteuertes Ventil	G = Gewindean- schluß	2 = 2/2-Wege	D = direktgesteuert	1 = Messing (G2 1/2" - G 3") 2 = Rotguß (G 1/2" - G 2")	1 = PTFE 2 = NBR 3 = FKM 4 = EPDM
7. Stelle Steuerfunktion	8. Stelle Kolben Ø	9. - 11. Stelle Anschluß	12. - 20. Stelle Zustausstattungen		
1 = Ruhe zu, mit dem Medium schließend 2 = Ruhe zu, gegen das Medium schließend 3 = Ruhe auf, gegen das Medium schließend 4 = doppeltwirkend	0 = Ø 32 mm 1 = Ø 50 mm 2 = Ø 80 mm 3 = Ø 125 mm 4 = Ø 63 mm	015 = G 1/2 020 = G 3/4 025 = G 1 032 = G 1 1/4 040 = G 1 1/2 050 = G 2 065 = G 2 1/2 080 = G 3	ES = elektr./mech. Stellungsanzeige HB = Hubbegrenzung HN = Handnotbetätigung HO = Hubbegrenzung und optische Stellungsanzeige NI = induktive Stellungsanzeige OF = öl- und fettfrei OG = ohne Gehäuse OS = optische Stellungsanzeige NS = elektr. Stellungsanzeige (Reed-Kontakt) V = für Vakuum VD = für Vakuum und Druck		

**Ordering example: e.g. DG2D2111025**

= Pressure actuated valve, bronze / PTFE, single acting to close in flow direction, chrome plated brass cylinder, G 1"

1. Digit Product	2. Digit Connection	3. Digit Ways	4. Digit Operation	5. Digit Body material	6. Digit Sealing material
D = pressure actuated valve	G = B.S.P. thread	2 = 2/2-ways	D = direct acting	1 = Brass (G2 1/2" - G 3") 2 = Bronze (G 1/2" - G 2")	1 = PTFE 2 = NBR 3 = FKM 4 = EPDM
7. Digit Operation	8. Digit Actuator Ø	9. - 11. Digit Connection size	12. - 20. Digit Options		
1 = Single acting to close in flow direction 2 = Single acting to close against flow direction 3 = Single acting to open, closing by pilot pressure 4 = double acting	0 = Ø 32 mm 1 = Ø 50 mm 2 = Ø 80 mm 3 = Ø 125 mm 4 = Ø 63 mm	015 = G 1/2 020 = G 3/4 025 = G 1 032 = G 1 1/4 040 = G 1 1/2 050 = G 2 065 = G 2 1/2 080 = G 3	ES = electr./mech. positin indicator HB = mechanical lift stop HN = manual override HO = mechanical lift stop and optical position indicator NI = inductive proximity switches OF = free of oil and grease OG = without body OS = optical position indicator NS = proximity switches (Reed-contact) V = for vacuum applications VD = for vacuum and pressure applications		

## Unsere Empfehlung ! We recommend !

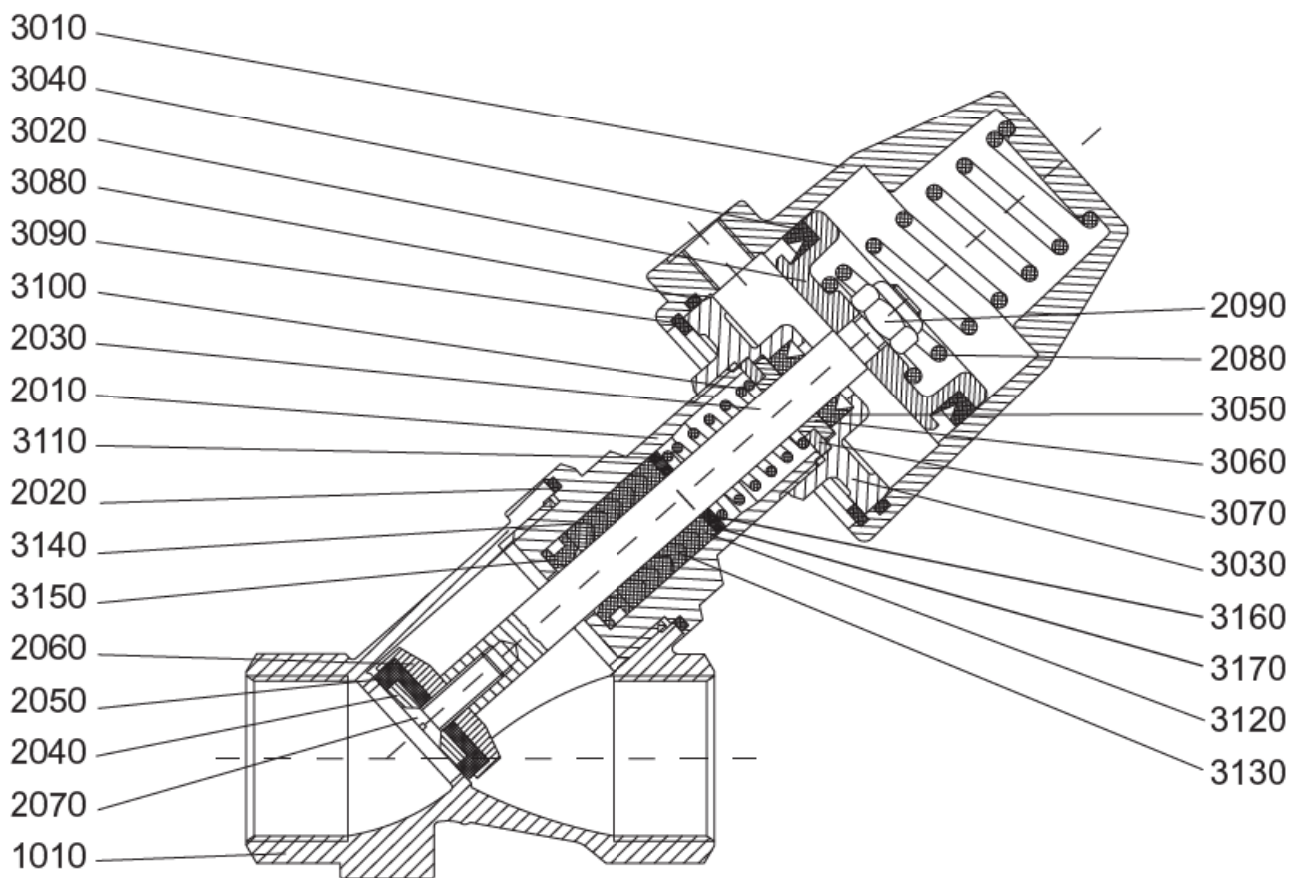
Als Steuerventil für SK 50 - 80 empfehlen wir unser 3/2-Wege Magnetventil /  
For SK 50 - 80 we recommend our 3/2-ways pilot valve type  
Art.: MGAG3D13xx43420/A3

Für SK 125 das 3/2-Wege Magnetventil Artikel /  
For SK 125 we recommend our type  
Art.: MGAG3D13xx43420/A4.

**Max. Mediumdruck [bar] bei 6bar Steuerdruck / Max. medium pressure [bar] at 6bar pilot pressure**

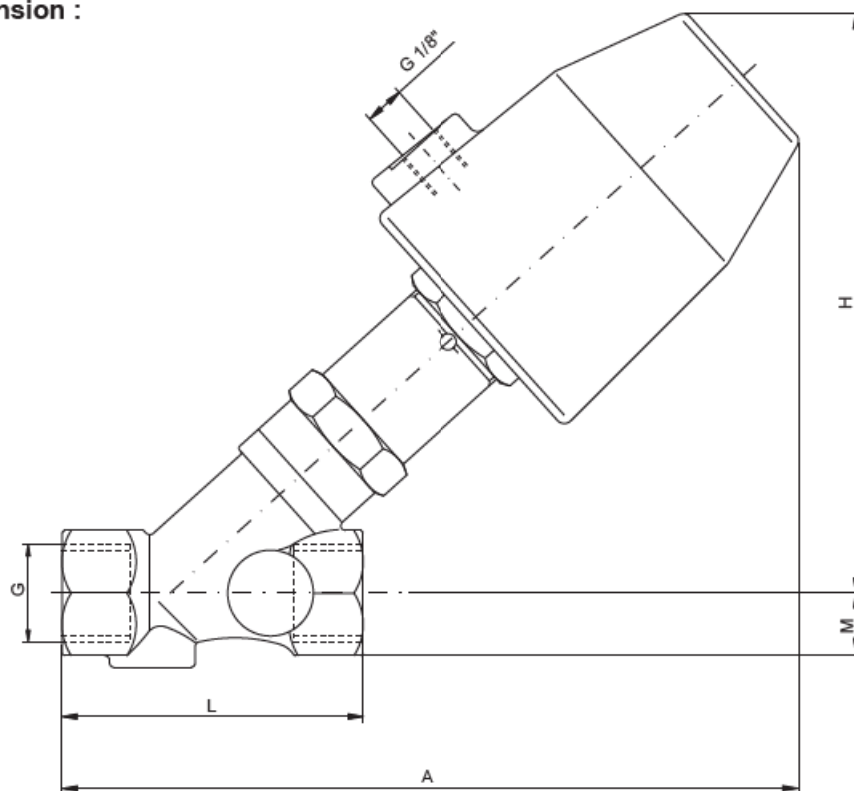
Steuerungsart / Operation systems	Ruhe zu, mit dem Medium schließend / Single acting to close in flow direction					Ruhe zu, gegen das Medium schließend / Single acting to close against flow direction					Ruhe auf, gegen das Medium schließend / Single acting to open, closing by pilot pressure			
Anschluß / Connection	Steuerkolben Ø [mm] / Actuator Ø [mm]					Steuerkolben Ø [mm] / Actuator Ø [mm]					Steuerkolben Ø [mm] / Actuator Ø [mm]			
G	32	50	63	80	125	32	50	63	80	125	50	63	80	125
½	16	16	-	-	-	10	16	-	-	-	16	-	-	-
¾	12	16	-	-	-	6	12	-	-	-	16	-	-	-
1	6,5	16	16	16	-	3	8	16	16	-	16	16	16	-
1¼	-	10	16	16	-	-	4	10	16	-	8	15	16	-
1½	-	8	12	16	-	-	2	8	15	-	6	10	16	-
2	-	5	8	14	16	-	0,5	4,5	8	12	3	6	12	16
2½	-	-	4,5	7	16	-	-	2	2,5	6	-	3	5	16
3	-	-	3	5	12	-	-	1	1,5	4	-	2	3	10

**Stückliste / Parts list :**



1010	Gehäuse	Valve body	3050	Nutring	Sealing ring
2010	Einschraubteil	Screw joint	3060	Führungsring	Guide ring
2020	Dichtring	Sealing	3070	Scheibe	Disk
2030	Spindel	Spindle	3080	O-Ring	O-ring
2040	Scheibe	Disk	3090	Sicherungsring	Locking ring
2050	Sitzdichtung	Sealing	3100	Druckfeder	Spring
2060	Ventilteller	Valve disk	3110	Scheibe	Disk
2070	Senkschraube	Screw	3120	Druckring	Pressure ring
2080	Druckfeder (Satz)	Spring (set)	3130	V-Manschettensatz	V-packing
2090	Sechskantmutter	Hexagon nut	3140	Stützing	Base ring
3010	Steuerzylinder	Cylinder	3150	Führungsring	Guide ring
3020	Kolben	Piston	3160	O- Ring	O- ring
3030	Deckel	Cap	3170	O- Ring	O- ring
3040	Nutring	Sealing ring			

## Abmessungen / Dimension :



Steuerkolben Ø/ actuator Ø [mm]	G ["]	L [mm]	A [mm]	M [mm]	H [mm]	Kv- Wert kv-value [m³/h]	Gewicht weight [kg]
32	1/2	65	122	13,5	91,5	3,2	0,6
	3/4	75	128	16,0	92,0	6,4	0,8
	1	90	126	20,0	98,5	9,5	1,0
50	1/2	65	156	13,5	120	4,5	1,1
	3/4	75	162	16,0	119	9,3	1,1
	1	90	169	20,0	125	10,5	1,4
	1 1/4	110	182	26,5	137	21,0	1,9
	1 1/2	120	193	29,5	142	26,5	2,1
	2	150	212	37,0	154	46,0	3,2
63	1	90	197	20,0	152	13,0	3,0
	1 1/4	110	210	26,5	164	27,0	3,4
	1 1/2	120	221	29,5	169	38,0	3,7
	2	150	240	37,0	181	57,0	4,5
	2 1/2	180	261	42,5	238	75,0	6,8
	3	210	276	50,0	283	112,5	7,3
80	1	90	216	20,0	193	13,5	3,5
	1 1/4	110	229	26,5	203	28,0	3,8
	1 1/2	120	240	29,5	212	40,0	4,0
	2	150	257	37,0	223	62,0	5,0
	2 1/2	180	280	42,5	265	82,0	7,5
	3	210	295	50,0	310	125,0	8,0
125	2	150	332	37,0	264	62,0	6,1
	2 1/2	180	340	42,5	284	82,0	8,3
	3	210	367	50,0	304	125,0	9,2

Alle Angaben für Standardausführung / The above informations are for standard type

## EU-Herstellererklärung / EU-Declaration by the manufacturer

im Sinne der EU-Maschinenrichtlinie 98/37/EG (früher 89/392/EWG, Anhang II B)  
Hiermit erklären wir, dass die druckgesteuerten Ventile unter Anwendung nachfolgender harmonisierter Normen entwickelt und konstruiert wurden:

EN ISO 12100: 2004      Sicherheit von Maschinen  
EN 983: 1996            Fluidtechnische Anlagen - Pneumatik

as defined by Machinery Directive 98/37/EC (former 89/392/EWG, Annex II B),  
we herewith declare that the pressure actuated valves have been developed and designed by applying the following harmonised standards:

EN ISO 12100: 2004      Safety of machinery  
EN 983: 1996            Safety requirements for fluid power systems and components - Pneumatics

### Hinweis

Die druckgesteuerten Ventile sind zum Einbau in eine Maschine bestimmt. Deren Inbetriebnahme ist solange untersagt, bis festgestellt wurde, dass die Gesamtmaschine der EU-Richtlinie entspricht.

### Advice

These Motor pressure actuated valves are intended to be incorporated into machinery compounds. Putting into operation of the machinery is not allowed until such time as the entire machinery is proving to comply completely with the EU Directive.